



BEKIJK - Bijzondere huwelijksreportage: Auteurs Lize Spit en Thomas Gunzig geven elkaar symbolisch jawoord

Hoe kunnen we de Nederlandstalige en Franstalige literatuur in ons land dichter bij elkaar brengen? Dat was de vraag op de opening van de Foire du livre de Bruxelles, de Franstalige tegenhanger van de Vlaamse Boekenbeurs. De organisatoren bedachten daarvoor een ludieke plechtigheid die symbool staat voor verbondenheid tussen de beide kanten van de taalgrens.

Kathleen De Roover

wo 05 mei 14:39

De Vlaamse schrijfster Lize Spit en de Brusselse auteur Thomas Gunzig zijn symbolisch getrouwd. "De liefde kent geen taalgrens, de literatuur echter nog wel", klinkt het en daarom was er een literair huwelijk tussen twee populaire schrijvers nodig. Dat moet de banden tussen Vlaamse en Franstalige Belgische literatuur aanhalen.

Lize Spit en Thomas Gunzig zijn voor alle duidelijkheid niet echt getrouwd. Ze hebben

allebei een partner, maar verleenden graag hun medewerking aan dit project.

De trouwceremonie vond plaats in de kapel van de Koninklijke Bibliotheek op de Kunstberg in Brussel. De twee Dichters des Vaderlands Carl Norac en Mustafa Kör zegenden het huwelijk in. De trouwerij is ook het eindpunt van #Thomize, een literair experiment dat begon op 24 april. Via een app van theatercollectief SKaGeN kon je de romance tussen Gunzig en Spit volgen. Meer dan 3.000 mensen deden dat.

De komende tien dagen zijn er op de website flirtflamand.be <<https://flirtflamand.be/>> nog meer literaire ontmoetingen te volgen tussen Franstalige en Nederlandstalige schrijvers. Je kan er ook nieuwe boeken leren kennen.

Bekijk hier de reportage in "Het Journaal":

“ Er is een echte méconnaissance, een onwetendheid van de literatuur aan de andere kant van de taalgrens.

Marie Noble, Foire du Livre de Bruxelles

Taalgrensoverschrijdende samenwerking is nodig om de twee literaturen dichterbij elkaar te brengen, vinden Foire du Livre en Literatuur Vlaanderen. Paul Hermans van Literatuur Vlaanderen legt uit wat het probleem is: "We kennen mekaar zeker te weinig. Puur taalkundig - het begrip van de taal - is het de laatste jaren moeilijker geworden. Veel te weinig Franstalige stemmen worden vertaald. Als het gebeurt, dan gebeurt het nog v Amsterdam."

Marie Noble van Foire du Livre de Bruxelles ziet net hetzelfde: "Er is een echte 'méconnaissance', een onwetendheid van de literatuur aan de andere kant van de taalgrens. We moeten elkaar beter leren kennen, want er zijn magnifieke zaken te ontdekken."

Sprekend voorbeeld is het feit dat Thomas Gunzig niet vertaald werd naar het Nederlands. "Mijn boeken werden al in meerdere talen vertaald, maar niet in het Nederlands", stelt Thomas Gunzig vast. "Ik heb nooit goed begrepen waarom. Is het een kwestie van geluk of houden Vlaamse en Nederlandse uitgeverijen niet van mijn boeker

"Het Smelt", de debuutroman van Lize Spit, is wel naar het Frans vertaald. Ze was daar uiteraard blij om: "Ik denk dat er iets van een 30.000 zijn verkocht, wat goed is voor een vertaald boek. Mijn uitgeverij bekijkt nu of ze de boeken van Thomas Gunzig kan uitgeve in het Nederlands."

